

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

France

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations:
26 February 2016*

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 February 2016

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

France

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 février 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 février 2016

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

New York, le 25 février 2016

TS/sec

No 2016-152399

Monsieur le Secrétaire général,

Par lettre du 23 novembre 2015, je portais à votre connaissance la déclaration de l'état d'urgence en France à la suite des attentats coordonnés ayant frappé Paris le 13 novembre 2015 et vous priais de bien vouloir considérer que ma lettre constituait une information au titre de l'article 4 du Pacte.

En effet, le Gouvernement français a décidé, par le décret no 2015-1475 du 14 novembre 2015, de faire application de la loi no 55-385 du 3 avril 1955 relative à l'état d'urgence.

La gravité des attentats, leur caractère simultané et la permanence de la menace à un niveau inédit sur le territoire national ont ensuite justifié la prorogation de l'état d'urgence pour une durée de trois mois à compter du 26 novembre 2015, par la loi no 2015-1501 du 20 novembre 2015.

À ce jour, la menace terroriste, caractérisant « un péril imminent résultant d'atteintes graves à l'ordre public », qui a justifié la déclaration initiale et la première prorogation de l'état d'urgence, demeure à un niveau très alarmant ainsi que le démontre l'actualité nationale et internationale.

Le bilan des mesures prises dans le cadre de l'état d'urgence depuis le 14 novembre dernier a confirmé la nécessité de ces mesures pour prévenir de nouveaux attentats et désorganiser les filières terroristes.

C'est pourquoi, l'état d'urgence a été prorogé par la loi no 2016-162 du 19 février 2016 selon les mêmes modalités.

Le Gouvernement français tient à rappeler que les mesures prises dans le cadre de l'état d'urgence sont soumises à un contrôle juridictionnel effectif ainsi qu'à un mécanisme de suivi et de contrôle particulièrement attentif du Parlement. Enfin, le Gouvernement français veille à une bonne information et concertation avec les élus locaux et entend poursuivre le dialogue avec la société civile.

Le texte de la loi no 2016-162 du 19 février 2016 est joint à la présente lettre.

Je vous prie, Monsieur le Secrétaire général, d'agréer l'assurance de ma haute considération.

FRANÇOIS DELATTRE

Le 25 février 2016

LOI NO 2016-162 DU 19 FÉVRIER 2016 PROROGÉANT L'APPLICATION DE LA LOI NO 55-385 DU
3 AVRIL 1955 RELATIVE À L'ÉTAT D'URGENCE ¹

NOR : INTX1602418L

Version consolidée au 25 février 2016

L'Assemblée nationale et le Sénat ont adopté,

Le Président de la République promulgue la loi dont la teneur suit :

Article unique

I. -L'état d'urgence déclaré par le décret no 2015-1475 du 14 novembre 2015 portant application de la loi no 55-385 du 3 avril 1955 et le décret no 2015-1493 du 18 novembre 2015 portant application outre-mer de la loi no 55-385 du 3 avril 1955, prorogé par la loi no 2015-1501 du 20 novembre 2015 prorogeant l'application de la loi no 55-385 du 3 avril 1955 relative à l'état d'urgence et renforçant l'efficacité de ses dispositions, est prorogé pour une durée de trois mois à compter du 26 février 2016.

II. -Il emporte, pour sa durée, application du I de l'article 11 de la loi no 55-385 du 3 avril 1955 relative à l'état d'urgence.

III. -Il peut y être mis fin par décret en conseil des ministres avant l'expiration de ce délai. En ce cas, il en est rendu compte au Parlement.

¹ Travaux préparatoires : loi no 2016-162.

Travaux préparatoires : loi no 2016-162.

Sénat :

Projet de loi no 356 (2015-2016);

Rapport de M. Michel Mercier, au nom de la commission des lois, no 368 (2015-2016);

Texte de la commission no 369 (2015-2016);

Discussion et adoption, après engagement de la procédure accélérée, le 9 février 2016 (TA no 86, 2015-2016).

Assemblée nationale :

Projet de loi, adopté par le Sénat, no 3487;

Rapport de M. Pascal Popelin, au nom de la commission des lois, no 3495;

Discussion et adoption le 16 février 2016 (TA no 681).

La présente loi sera exécutée comme loi de l'État.

FAIT à Paris, le 19 février 2016.

Par le Président de la République :

FRANÇOIS HOLLANDE

Par le Président de la République :

FRANÇOIS HOLLANDE

Le Premier ministre,

MANUEL VALLS

Le garde des sceaux, ministre de la justice,

JEAN-JACQUES URVOAS

Le ministre de l'intérieur,

BERNARD CAZENEUVE

La ministre des outre-mer,

GEORGE PAU-LANGEVIN

[TRANSLATION – TRADUCTION]

New York, 25 February 2016

TS/sec

No. 2016-152399

Sir,

By letter dated 23 November 2015, I brought to your attention the declaration of a state of emergency in France following the coordinated attacks in Paris on 13 November 2015 and requested you to consider my letter a notification for the purposes of article 4 of the Covenant.

The French Government, by Decree No. 2015-1475 of 14 November 2015, decided to implement Act No. 55-385 of 3 April 1955 concerning states of emergency.

The seriousness of the attacks, their simultaneous nature, and the ongoing unprecedented threat within our borders then necessitated an extension of the state of emergency for a period of three months, with effect from 26 November 2015, by Act No. 2015-1501 of 20 November 2015.

The terrorist threat, representing an imminent danger arising from serious breaches of public order, which constituted the reason for the initial declaration and first extension of the state of emergency, remains at a highly alarming level, as evidenced by national and international events.

Assessment of the measures taken since 14 November 2015 in the context of the state of emergency has confirmed the need for such measures to prevent further attacks and disrupt terrorist networks.

For this reason the state of emergency was similarly extended by Act No. 2016-162 of 19 February 2016.

The French Government wishes to recall that the measures taken in the context of the state of emergency are subject to effective judicial monitoring as well as to particularly close oversight and monitoring by Parliamentary machinery. Lastly, the French Government ensures that local elected officials are consulted and kept fully informed and intends to continue its dialogue with civil society.

The text of Act No. 2016-62 of 19 February 2016 is appended herewith.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

FRANÇOIS DELATTRE

25 February 2016

ACT NO. 2016-162 OF 19 FEBRUARY 2016 EXTENDING IMPLEMENTATION OF ACT NO. 58-385 OF
3 APRIL 1955 CONCERNING STATES OF EMERGENCY¹

NOR: INTX1602418L

Consolidated text dated 25 February 2016

The National Assembly and the Senate having adopted,
The President of the Republic promulgates the following Act;
Sole Article

I. -The state of emergency declared by Decree No. 2015-1475 of 14 November 2015 implementing Act No. 55-385 of 3 April 1955 and Decree No. 2015-1493 of 18 November 2015 extending to overseas the implementation of Act No. 55-385 of 3 April 1955, extended by Act No. 2015-1501 of 20 November 2015 extending the implementation of Act No. 55-385 of 3 April 1955 concerning states of emergency and strengthening its provisions, is extended for a period of three months with effect from 26 February 2016.

II. -For the period of its duration, it supplants article 11, paragraph 1, of Act No. 55-385 of 3 April 1955 concerning states of emergency.

III. -It may be terminated by decree in the Council of Ministers before the expiration of this period. In this case, Parliament shall be so informed.

This Act shall be executed as a State law.

¹ Travaux préparatoires: Act No. 2016-162.

Senate:

Bill No. 356 (2015-2016)

Report No. 368 (2015-2016) by Mr. Michel Mercier, on behalf of the Law Commission

Commission text No. 369 (2015-2016)

Discussion and adoption, pursuant to the expedited procedure, 9 February 2016 (TA No. 86, 2015-2016)

National Assembly:

Bill No. 3487, adopted by the Senate

Report No. 3495 by Mr. Pascal Popelin, on behalf of the Law Commission

Discussion and adoption on 16 February 2016 (TA No. 681)

DONE at Paris, 19 February 2016

By the President of the Republic:

FRANÇOIS HOLLANDE

Prime Minister

MANUEL VAIS

Minister of Justice

JEAN-JACQUES URVOAS

Minister of the Interior

BERNARD CAZENEUVE

Minister for Overseas Territories

GEORGE PAU-LANGEVIN